

27 SEPTEMBRE 2012. 9h15-18h00

FICOBA. Foire Internationale de la Côte Basque. IRUN

OBJECTIFS

L'innovation et le numérique transforment le fonctionnement des administrations, tant dans leurs relations avec les citoyens que dans leur organisation interne, notamment pour une meilleure gestion des ressources et une optimisation des services.

A travers trois tables rondes thématiques, cette journée d'échanges propose une sélection d'expériences d'administrations locales françaises et espagnoles en matière d'utilisation des TIC pour optimiser les ressources, développer l'e-administration, évaluer la gestion locale et parvenir à une meilleure gouvernance sur des principes de participation et de transparence.

PUBLIC CONCERNÉ

Cette manifestation s'adresse aux élus du grand Sud-Ouest : de l'Aquitaine au Pays Basque espagnol et au-delà, aux directeurs et chefs de services de collectivités territoriales, aux chefs d'entreprises, aux prestataires TIC ainsi qu'à toute personne impliquée dans l'aménagement urbain et la gestion des services publics dans la cité.

2012ko IRAILAK 27. 9h15-18h00

FICOBA. Euskal Kostaldeko Nazioarteko Azoka. IRUN

EREMUA ETA HELBURUA

Berrikuntza eta IKTak administrazioen funtzionamendua aldatzen ari dira, herritarreko harremanari zein barruko antolamenduari dagokionez. Jardunaldi honek GAIKAKO hiru MAHAltan tokiko administrazio frantziarren eta espainiarren selekzio bat biltzen du. Gaia: IKTen aplikazioa bitartekoak optimizatzeko, e-administratzioa garatzeko, tokiko gestioa ebalutzeko eta gobernamendu egokiagoa lortzeko, parte hartzea eta gardentasuna oinarri hartuta.

NORENTZAT

Akitaniako eta Euskadiko kargudun hautauentzat, erakunde publikoetako zuzendari eta buruentzat, enpresetako kudeatzailentzat, IKTekin lotutako teknikariak eta hiri garapenarekin eta udaleko zerbitzu publikoen kudeaketarekin lotuta dauden guztientzat.

27 SEPTIEMBRE 2012. 9h15-18h00

FICOBA. Feria Internacional de la Costa Vasca. IRUN

AMBITO Y OBJETIVO

La innovación y las TIC están transformando el funcionamiento de las Administraciones tanto en su relación con los ciudadanos como en su organización interna. Esta Jornada recoge entre tres MESAS TEMÁTICAS una selección de experiencias de las administraciones locales francesas y españolas en la aplicación de las TIC para la optimización de los recursos, para el desarrollo de la e-Administración, para la evaluación de la gestión local y para conseguir una mejor gobernanza sobre bases de participación y transparencia.

DIRIGIDO A

Cargos electos de Aquitania, Euskadi y resto de España, a los directores y jefes de servicio de instituciones públicas, gerentes de empresas, técnicos relacionados con las TIC's, así como a todos aquellos implicados en el desarrollo urbano y la gestión de los servicios públicos municipales.

Sentier de l'innovation · Berrikuntzaren bidea · Sendero de la innovación



m2ocity



SAUGE Réseaux & Télécom

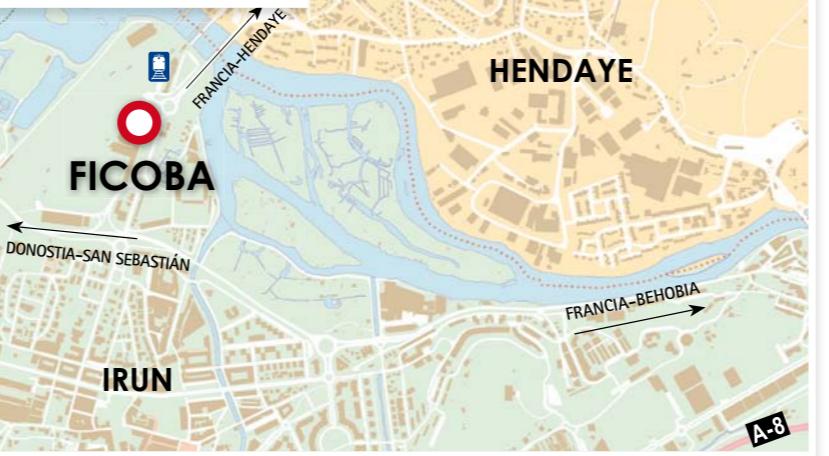


Mulhouse SFR Collectivités



FICOBA
Foire Internationale de la Côte Basque
Euskal Kostaldeko Nazioarteko Azoka
Feria Internacional de la Costa Vasca

Avda. de Iparralde, 43. 20.302 - Irún
Tel.: +34 943 66 77 88 | Fax: +34 943 61 61 64
www.ficoba.org



HENDAYE
FICOBA
IRUN
DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN
FRANCIA-HENDAYE
FRANCIA-BEHOBIA
FRANCIA-BEHOBIA
A-8

PAR TRAIN/TRENEZ/EN TREIN: RENFE - IRUN
PAR AVIÓN/HEGAKINEZ/EN AVIÓN: SAN SEBASTIÁN - HONDARRIBIA SNCF - HENDAYE BIARRITZ
PAR ROUTE: A-63 SORTIE 1 ERREPIDEZ: AP-1 IRTEERA 1. POR CARRETERA: AP-1 SALIDA 1

INSCRIPTION/IZEN-EMATEA/INSCRIPCIÓN
Formulaire en ligne/Internetez izen-ematea/Formular a través de
www.irun.org/jornada

Nombre de places/Plaza-kopurua/Nº de plazas

150

Entrée gratuite/Matrikula doan/Matricula Gratuita

"Pour tout renseignement : adalmagne@antic-paysbasque.com
Informazio gehiago/Para más información: jornada-antic-irun@irun.org

Merci de nous informer en cas d'annulation d'inscription.

Izena eman ondoren ezin bazara Jardunaldira joan, mesedez, ezeztatu izen-ematea.
Jardunaldiko antolatzaileek eta itxaronzerrendan daudenek eskertuko dute eta.
Si posteriormente a la inscripción, no pudiera asistir a la Jornada, rogamos anulen la misma.
Los organizadores de la Jornada y los interesados en lista de espera se lo agradeceremos.



Journée à caractère transfrontalier et international

Mugaz gaindiko eta nazioarteko izaera jardunaldia

Jornada de carácter transfronterizo e internacional

LES TIC POUR MIEUX GERER LA VILLE
Interagir avec les citoyens et optimiser les services publics grâce au numérique.

iKT -ak ETA HIRIAREN KUDEAKETA EGOKIA
Nola erabili IKTak gai publikoen kudeaketa eraginkorragoa, sentikorragoa, parte-hartzialeagoa eta gardenagoa.

LAS TIC Y EL BUEN GOBIERNO
Cómo utilizar las TIC para conseguir una gestión de lo público más eficaz, sensible, participativa y transparente.



PROGRAMME

LES TIC POUR MIEUX GÉRER LA VILLE

Journée à caractère transfrontalier et international

■ 9h15

Ouverture.

■ 9h30-11h00

Table ronde 1:
OPTIMISER LES RESSOURCES POUR MIEUX GÉRER LA VILLE

Differentes initiatives visent à améliorer l'efficacité des services publics, en optimisant les temps de réponses aux citoyens et à moindre coût telles que : la simplification des processus administratifs, l'e-administration ou encore les nouvelles formes de travail (télé-travail, coworking, tiers-lieux).

LA RÉDUCTION DU PAPIER POUR LES REGISTRES D'ENTRÉE DU GOUVERNEMENT BASQUE.

· Gouvernement Basque. Iñaki ORTIZ (Dir. Innovation et administration électronique).

RÉSEAUX DE TÉLÉCENTRES ET COWORKING, BÉNÉFICES ET MISE EN ŒUVRE

· Econom®. Jean POULY (Administrateur du Cluster Green&ConnectedCities / Gérant d'Econom®).

DÉMARCHES PAR INTERNET (www.irun.org/sac)

· Mairie d'Irun. Javier ARRANZ (Dir. Société de l'information et participation).

LA "ZAPETTE PROPRETÉ": L'INFORMATION GÉO-LOCALISÉE POUR UNE GESTION EN TEMPS RÉEL

· Ville de Toulouse. Michaël COMBES (Dir.-adj. Système d'Information).

■ 11h00-11h30

Pause Café.

Sentier de l'innovation · Sentier de l'innovation



15h00-16h30
Visite du Sentier de l'innovation:
6 entreprises présentent leurs solutions numériques innovantes pour la ville.



■ 16h30-18h00

Table ronde 3:
COMMUNIQUER AUPRES DES CITOYENS :

L'INFORMATION EN TEMPS REEL ET PERSONNALISEE

« Etre informé où je veux, quand je veux, comme je veux » voilà ce qu'attend le citoyen du 21ème siècle. Aujourd'hui, des expériences pertinentes en matière de politiques de communication "multicanal" permettent au citoyen de recevoir une information utile, fiable, au bon moment et prennent en compte la multiplicité des outils et/ou écrans disponibles dans la ville : bornes interactives, mobilier urbain, tablettes, smartphones...

■ 18h00
Clôture.

EGITARAUA

ETA HIRIAREN KUDEAKETA EGOKIA

Mugaz gaindiko eta nazioarteko izaerako jardunaldia

■ 9h15

Jardunaldiaren irekiera

■ 11h30-12h00

Présentation "Flash" des entreprises du Sentier de l'innovation.

■ 12h00-13h30

Table ronde 2:
LE CITOYEN CO-ACTEUR DE SA VILLE: TRANSPARENCE, EVALUATION ET NOUVELLES INTERACTIONS.

Les « r-évolutions » numériques et sociales du Web 2.0 ont changé les relations administrations / citoyens. Pour répondre aux exigences des citoyens acteurs, les administrations développent des solutions numériques pour davantage de qualité, de transparence, et co-construire la ville avec les citoyens.

LA VILLE DE DEMAIN :

L'INNOVATION AU SERVICE DU CITOYEN

· Groupe Chronos. Caroline de FRANCQUEVILLE (Chef de projet « Recherche et prospective urbaine »)

OBSERVATOIRE DE LA VILLE DE MADRID

· Mairie de Madrid. Pepe NUÑO (Dir. Qualité et Service au citoyen).

PARTAGER LA CONSTRUCTION DE LA VILLE AVEC LES CITOYENS

· La Fabrique de la Cité. Nathalie MARTIN-SORVILLO (Directrice de la Fabrique de la Cité).

EVALUATION DE LA GESTION MUNICIPALE

· Mairie de Sant Boi. Llorenç FERNANDEZ (Resp. Unité planification et Evaluation).

■ 13h30-15h00

Pause Déjeuner.

■ 9h15

"Berrikuntzaren Bidea" enpresetako flash aurkezpena.

■ 9h30-11h00

1. Mahai-ingurua
BITARTEKO PUBLIKOEN OPTIMIZAZIOA GOBERNAMENDU EGOKIAGORAKO

Gaur egun inoiz baino beharrezkoagoa da jarduera arrazionalizatzen duen gestio publiko bat, eraginkortasuna areagotze alderia. Berrikuntza, zerbitzuen digitalizazioa eta e-Administrazioek bereziki, erronka hauei heltzeko erratzasunak ematen dizkiete erakundeei eta, aldi berean, herritarrei arreta emateko kanal berriak irekitzen dituzte.

ETORKIZUNEO HIRIA:

BERRIKUNTZA HERRITARRAREN ZERBITZUAN

· Chronos Taldea. Caroline de FRANCQUEVILLE (« Hiria ikerketa eta prospektiba » proiectuko burua).

MADRIL HIRIKO BEHATOKIA.

· Madrilgo Udala. Pepe NUÑO. (Kalitatearen eta Herritantzako Zerbitzuetako zuzendaria).

HIRIAREN ERAIKIKETA HERRITARRERKIN PARTEKATZEA

· La Fabrique de la Cité. Nathalie MARTIN-SORVILLO (La Fabrique de la Citéko zuzendaria).

UDAL GESTIOAREN ZERBALUZIA.

· Irungo Udala. Javier ARRANZ (Informatzioaren Gizartea eta Herritarren Parte Hartzearen arloko zuzendaria).

"HIRIKO GARBIKETARAKO URRUTIKO JONTROLA".

GEO-KOKAPEN INFORMAZIOA DENBORA ERREALEAN

EGINIKO KUDEAKETAKO

· Toulouseko Udala. Michaël COMBES (Informazioaren Sistemaren Arloko Zuzendariordea).

■ 11h00-11h30

Atsedena

■ 15h00-16h30

"Berrikuntzaren bidea" rako ikustaldia

6 enpresak dituzten hirako IKT aplikazio berritzaileak aurkeztuko dituzte.

■ 16h30-18h00

3. Mahai-ingurua

HERRITARRENTZAKO KOMUNIKAZIOA KUDEATUZ: KANAL ANITZEKO KOMUNIKAZIOA DENBORA ERREALEAN ETA PERTSONALIZATUAN

"Informazioaren jabe izatea behar den tokian, momentaluan, moduan, zorrozki eta , batez ere, interesatzen zaidanari buruz". Hori da XXI. Mendeko herritarrek eskatzen duena "bere hiria" osotasunez bizitzeko. Zeintzuk dira administrazioek garatzen dituzten soluzio digitalak eta komunikazio estrategia berriak herritarrek informazioa jaso dezaten, beren parte harzte aktiboari begira eta nola bideratu herritarren feedbacka?

■ 18h00

Jardunaldiaren amaiera.

PROGRAMA

LAS TIC Y EL BUEN GOBIERNO

Jornada de carácter transfronterizo e internacional

■ 9h15

Aertura de la jornada

■ 9h30-11h00

Mesa redonda 1:
LA OPTIMIZACIÓN DE LOS RECURSOS PÚBLICOS PARA UNA MEJOR GOBERNANZA

Hoy, más que nunca, se requiere una gestión pública que racionalice su actividad buscando maximizar eficacia y eficiencia. La innovación, la digitalización de servicios, y especialmente la e-Administración, facilitan a las Instituciones afrontar estos retos a la vez que abren nuevos canales de atención a la ciudadanía.

ELIMINACIÓN DE PAPEL EN LOS REGISTROS DE ENTRADA DEL GOBIERNO VASCO:

· Gobierno Vasco. Iñaki ORTIZ (Dtor. de Innovación y Administración Electrónica).

RED DE TELE-CENTROS Y COWORKING :

BENEFICIOS Y PUESTA EN PRÁCTICA

· Econom®. Jean POULY (Administrador del Cluster Green&Connected Cities / Gérant d'Econom®).

TRAMITACIÓN POR INTERNET (www.irun.org/sac):

· Ayuntamiento de Madrid. Pepe NUÑO (Dtor. de Calidad y Atención al Ciudadano).

COMPARIR LA CONSTRUCCIÓN DE LA CIUDAD CON LOS CIUDADANOS

· La Fabrique de la Cité. Nathalie MARTIN-SORVILLO (Directora de la Fabrique de la Cité).

EVALUACIÓN DE LA GESTIÓN MUNICIPAL:

· Ayuntamiento de Sant Boi. Llorenç FERNÁNDEZ (Dtor. de Planificación y Evaluación).

■ 11h00-11h30

Pausa Café

■ 16h30-18h00

Mesa redonda 3:

GESTIONANDO LA COMUNICACIÓN A LA CIUDADANÍA: INFORMACION MULTICANAL, EN TIEMPO REAL Y PERSONALIZADA

"Estar informado dónde, cuándo, cómo lo necesito, con exactitud y, sobre todo, de lo que me interesa". Eso es lo que pide el ciudadano del siglo XXI para vivir plenamente "su ciudad". ¿Cuáles son las soluciones digitales y las nuevas estrategias de comunicación que desarrollan las administraciones para conseguir una ciudadanía bien informada como base para su participación activa, y cómo canalizar el feedback ciudadano?

■ 18h00

Fin de la jornada.

Sentier de l'innovation · Sentier de l'innovation



15h00-16h30
Visite du Sentier de l'innovation:
6 entreprises présentent leurs solutions numériques innovantes pour la ville.



■ 16h30-18h00

Table ronde 3:
COMMUNIQUER AUPRES DES CITOYENS :

L'INFORMATION EN TEMPS REEL ET PERSONNALISEE

« Etre informé où je veux, quand je veux, comme je veux » voilà ce qu'attend le citoyen du 21ème siècle. Aujourd'hui, des expériences pertinentes en matière de politiques de communication "multicanal" permettent au citoyen de recevoir une information utile, fiable, au bon moment et prennent en compte la multiplicité des outils et/ou écrans disponibles dans la ville : bornes interactives, mobilier urbain, tablettes, smartphones...

■ 18h00
Clôture.

LA CIUDAD DIGITAL Y LA INTERNET CIUDADANA:

LA CIUDAD COMO ENSAYO DE LA E-DEMOCRACIA

· CNRS. Alain d'IRIBARNE (Director de Investigación).

COMUNICAR PARA PARTICIPAR:

· ESADE. Toni PUIG (Profesor de Marketing Público).

DEL ESCRITO A LA PANTALLA: LA EVOLUCIÓN

DE LA COMUNICACIÓN EN ISSY-LES-MOULINEAUX

· IssyMedia. Eric LEGALE (Director General).

BUZÓN CIUDADANO:

· Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz. Amaia MUJICA (Dtor. de Información y Atención Ciudadana).



15h00-16h30
Visita al "Sendero de la Innovación":
6 empresas presentando sus aplicaciones TIC innovadoras en la ciudad.

